

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 990



人子來臨的時候，
能在世上
找到這種信德嗎？

二千一六年十月十六日 丙年 常年期第二十九主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華人指導司鐸：

曹偉神父 (Fr. Peter Cao)
sta.assocpastor@gmail.com
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：
(星期一至星期五)

其它 8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.
二、三 9:00a.m. ~ 12:00p.m.

電話：323-264-4448 按 0
傳真：323-264-2524
e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語彌撒：

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、六：

早上 8:00 a.m.

星期五下午 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

西班牙語彌撒

星期日下午 1:30 p.m.

華語告解：

週六 4:00-5:00pm

(請打電話確認當週是否是
華人神父當值)或請個別
約時間。

婚、喪喜慶與各種聖事需
求，請直接聯絡：
華人服務中心。

本通訊內容全文
分載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

信仰天主，到底有什麼用？

因為信仰，常會被人問起：你們信天主的人既不求財，亦不求官，到底有什麼用呢？

信仰天主，會發現生命的真諦，找到明確不變的目標，就是永恆的幸福與生命。

信仰天主，要求生活有所節制，能保持身心的健康。

信仰天主，要求信仰的人在心中改變，成爲一個心胸寬廣、慈悲爲懷的人。

信仰天主，要求遵守人倫天理，或潔身自好，或建立穩固的家庭，守護忠貞的愛情。

信仰天主，會看到祂許諾的祝福：就是內心的平安、喜樂、愛。

信仰天主的人，會遵守天主的誠命。縱然暫時還不能完全握住永生，卻也不再畏懼死亡。

信仰天主，會相信天主的照顧，即使危險與死亡的波浪打來，內心的平安也不會沖淡。

信仰天主，會依靠天主的大能，即使在困難逆境的黑暗中，仍有遮不住的光明照亮前途。

信仰天主，會信賴天主的大

愛。即使在迫害與艱難的煎熬中，仍會有喜樂作爲靈魂的安息。

信仰天主，只會爲一件事情難過：那就是罪惡。因爲唯有罪惡會帶來生命的創傷，使靈魂受到致命的傷害。使人永遠喪失得救的希望，喪失永生與愛。

信仰天主，要求我們在天主的教導中生活。而按之實行的人，必會提高個人修養，領悟人生的智慧，鞏固家庭的幸福，加強社會的道德。這一切絕對不是金錢可以給的。

~摘自網路信仰微刊田曉庭神父~

教宗 讓我們摒棄偏見 走向圓滿共融

讓我們摒棄偏見，在天主的助佑下走向圓滿共融。教宗方濟各 10 月 13 日在向德國信義會朝聖者們表達這份期許。約 1,000 名信義會信徒從馬丁·路德的故鄉德國安哈爾特州出發，前來羅馬朝聖，晉見教宗；教宗對此感到格外欣喜。

今年適逢馬丁·路德開啓宗教改革 500 週年，以及信義會與天主教會正式展開對話 50 週年，教宗不僅在梵蒂岡接見德國信義會的朝聖者，更將於本月底親自前往瑞典倫德與信義會同歡共慶，向上主謝恩。

爲此，教宗向德國信義會朝聖者們表示：「今天，讓我們感謝天主，因爲信義會信徒和天主教徒正在從衝突走向共融。我們已經攜手走過一段重要的旅程，在這條道路上品嚐到截然不同的滋味：因我們之間至今依然存在的分裂而嚐到痛苦，卻也因重新尋獲兄弟情誼而嚐到喜樂。」

這次紀念活動的精髓在於「我們一起展望未來，共同向當今世界作出基督徒見證」。世界渴望天主和祂的慈悲。「世界最期待我們作出的見證是讓世人看到天主對我們的慈悲」，其方法包括服務最貧窮者、病患，以及爲了

尋求更美好的未來而離鄉背井的人。「當我們服務最需要幫助的人時，我們便會感受到彼此早已合而爲一：是天主的慈悲使我們合一」。

當天晉見教宗的信義會朝聖者熱情洋溢。教宗喜悅地說：「你們的臨在令我們滿心希望彼此的理解能繼續增長。誠如保祿宗徒所言，因著我們所領受的洗禮，我們大家形成基督唯一的身體。」儘管「許多懸而未決的問題依然使我們分離，但我們早已合而爲一。那使我們合一的，遠遠多過那使我們分裂的」。

~摘自梵諦岡電台~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專

避免代爲解決修補問題，真正聆聽才是關鍵所在

有時父母親傾向試著解決子女的問題，這種本能與關心是可理解的，但如果子女沒有學會至少自力解決部份的問題，父母親急著幫助子女解決，反而不是最好的方法。對某些問題，子女只需要父母的聆聽；對其它的問題，子女需要的是引導與分辨。請試以下的方法：詢問子女問題，鼓勵尋找解決方法，並與他們一起祈禱。如需要一份與子女溝通方法的文章“Communication tip No.10: You can't fix them, but you can.....”，請致電：(213)637-7227 或電郵 jvienna@laarchdiocese.org

~摘自總教區每週專欄~ 黃小鳳姐妹 翻譯

每日讀經：

十月十七日：弗二 1-10；路十二 13-21
十月十八日：弟後四 10-17；路十一 1-9
十月十九日：弗三 2-12；路十二 39-48

十月二十日：弗三 14-21；路十二 49-53
十月廿一日：弗四 1-6；路十二 54-59
十月廿二日：弗四 7-16；路十三 1-9
十月廿三日：德卅五 12-22；弟後四 6-18；路十八 9-14

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

聖母月：10月是聖母玫瑰月，教會鼓勵教友多恭敬聖母誦唸玫瑰經，同時10月的每台中文彌撒前9:10，將由聖母軍帶領誦唸玫瑰經，歡迎教友提前到堂參與。

接待組會議：時間：本主日彌撒後 11:15am。地點：禮堂。召集人：曹偉神父。議題：小組報告與改進加強事項檢討。敬請相關人員準時出席。

泰澤祈禱：愛加倍音樂小組邀請您一起用音樂共融祈禱。時間：10月21日(五)8:00~9:30pm。地點：聖堂內。聯絡：楊莊予248-701-1999。

病人傅油聖事：10月29日(週六)早上8:00彌撒中舉行。請教友邀請有需要的親友來接受特別的祝福。

追思已亡親友：從10月30日至12月2日彌撒中，可將已亡親友帶有相框的照片(尺寸5*7吋以下)放在領洗池前桌子上。照片後請註明連絡人姓名及電話。請於12月2日(首星期五)晚上7點彌撒後，自行拿回家。

追思懷念：11月份為教會追思亡者的月份，有心為已故的親朋好友奉獻追思彌撒者，(下主日開始)請填上神花單，並交到聖堂小辦公室。謝謝!為了方便製作追思紀念手冊，請教友於11月13日前，務必將神花單交到辦公室。

奶瓶濟助：本主日開始請從聖堂帶空奶瓶回家，將平日所餘的銅板放入奶瓶中，於10月30日帶回聖堂。此捐款將支援東洛杉磯懷孕中心增加超音波驗孕設備，和幫助低收入戶產婦的初步醫療檢查及新生兒的基本補給品。歡迎大家踴躍響應。有意參與義工及更多捐款，請連繫323-728-1292。

愛心服務組：舉辦成人新移民英文會話班。地點：第四教室。時間：週六9:30~11:00am。歡迎參加。招募義工教英文老師報名：華人辦公室323-264-4448#0。黃小鳳909-861-0928

喜樂讀經班：時間：每主日(除了第五主日)彌撒後 11:10-12:45。地點：小學交誼廳。時間：10月16日。主講：李偉平神父。主題：得撒洛尼前書。歡迎參加!連絡：張永安626-532-2728。10/23 王海瀛主講。

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間訂於週二&週四晚上7:30pm。聯絡：黃曉琴626-321-2580

堂區主日捐款報告：本堂區(10/9)捐款：\$6,243.00元。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作!

傳信與關懷：歡迎索取新一期的天主教福傳季刊。

敬請支援華人傳教工作：9:30的中文彌撒只有第一主日有二次奉獻為華人福傳經費。感謝並請踴躍贊助支持華人福傳。上主日參加中文彌撒者：377人，敬邀教內教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

薑餅屋佳節精品攤位：11月6日(主日)早上 8:00am 至下午 3:00 pm。免費入場：禮堂。將有超過 20 家手工藝品精美首飾的攤位展示販售，廣受大家喜愛，送禮自用都適宜(所有禮品攤位已全數出租)。現場我們也提供販售輕食簡餐，早上 9 點開始，每半個小時有抽獎活動。敬請蒞臨 STA 禮品攤位。

芥子讀經班：時間：彌撒後 11:15-12:30pm。主題：格林多前書聯絡劉鎮邦323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

聖保祿傳愛行動圖書館：繼續為大家服務，也希望教友可以捐出有益於身心靈的教會書籍，謝謝。現圖書館設有專人解讀英文信件。聯絡：鄭弘626-674-2338。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：10/19及10/26(每星期三)的晚上7:00-9:30pm。聯絡：陳聖响626-757-2979，鄭弘626 -674-2338。

小德蘭及粵語教友團體家庭聚會：時間：10/21及11/4的7:30~9:30pm。小德蘭組連繫：朱萍626-759-0142，石茜310-2798420，王鄭紅626-342-1763。粵語：葉慧娜626-780-3271，Vicki鄧626-863-6081。

來自本堂神父Fr. John 的訊息
親愛的教友，

快來探討學習更多關於我們的信德：

收拾整理好您的心準備迎接慈悲禧年尾聲之際了嗎?請快來加入我們堂區星期三晚上7點由來自 Arcadia Holy Angel 教堂 Bruce 執事所帶領的英文查經班，主題如下：

- 10月19日水，麥餅和油：聖事
10月26日我們的假期---天主教源由
11月2日萬聖節/萬靈：你從何處來，你往何處去?
11月9日教會的僕人，傳教士，商人，使者還是先知...
11月16日教會禮儀甲年的開始---將臨期第一主日

邀請您一起來與主教共融祈禱

10月25日(星期二)晚上6點，聖蓋博谷教區主教 David O'Connell 將前來聖湯瑪斯教堂做晚禱，請預留時間，踴躍前來參加，與我們一起祈禱一起共融!

棕櫚樹

在我們教堂周邊的棕櫚樹長得非常高大，它的枯枝若從那樣的高處掉下來，砸到人必定會受到很大傷害，已經危及到我們及行人的安全，所以不得不請相關單位來砍掉。我們期許能有安全性較高的品種來取代它們。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦ 請為癌症病人求健康：王永年，黑幼新。
✦ 請為病人求健康：田佳，張武雄，鄭菁。
✦ 請為 潘明勇，魏林瑞鶯 的所有需要祈禱。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝壁君，Bob張，潘良雯，王海瀛，吳伯倫，劉維邦，劉戊鏗，伍惠蓮，費朱蘭訓，蔡叔滿，Julian Sha，楊恆蘭，王強，Selena Lee，Lily Wu，武貞珠，Judy謝，孫清松，歐陽Grace，程淑蘭，羅士貴，余王玉玉，Youngja Lee，羅月琴，白清玉，江秀貞，徐玉霞，黃進炎，Francisca Tsui，姚子雄夫婦，葉素貞修女，許斐德修女。

2017年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

Table with 3 columns: 日期, 主題, 主講. Rows include 10/16 (天主教與中華文化的淵源) and 10/23 (從自我認識及與主相遇—聖召).

※18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，明年復活節前夕(2017年4月15日)領受堅振聖事。

時間：11:05am。地點：禮堂會議室。
聯絡：Vicki鄧626-863-6081，鄭弘626-674-2338

**蒙市聖湯瑪斯堂
華人傳協會**

主席團：
馬明睿 626-382-6088
朱威 626-294-0748

禮儀組
黃詩允 626-758-8938

福傳組：
鄧麗霞 626-863-6081
鄭弘 626-674-2338

靈修組：
王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組：
趙寵修 626-624-3469
余佩瑜 626-379-9103

長青會：
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape愛加倍：
楊莊予 248-701-1999
青年讀經班：
王蘭欣 626-822-1250
青少年小組：
劉家康 626-429-4102

宗教教育組：
黃小鳳 909-861-0928
吳蓉蓉 626-289-1960

愛心服務組：
陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組：
李文淵 626-267-1341

財務組：
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊
編輯指導：
曹偉神父
編輯小組：
王海瀛
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽：
王萍 323-264-4448
印刷出版：
U.S. Printing
626-289-1577

專精項目
預售福地
平碑、立碑、靈骨塔
及家族墓園，可分期付款
預售福壽保險計劃



Paul Lam
林瑞祥 預售顧問
Pre-Planning Advisor
INSURANCE
Lic. # 0F43637

精通國、粵、上海、英語
親切服務，細心解說，免費接送
626-628-4889 24 hrs / 二十四小時

專業電工

**三十年經驗
做工精而細**

教友 **范先生**
(626) 315-4088

張思御律師事務所
Chang Law Firm
Mark Szuyu Chang Esq.
法學博士律師

車禍受傷 酒醉駕車
投資移民 地產糾紛

中文專線 **(626)688-0625**
changslaw@gmail.com
1055 E Colorado Blvd., 5th Fl.
Pasadena, CA 91106

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

W 10 FWY E
Atlantic 754 W. Garfield

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車

廉價租車 轎車 7-15人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL: (626) 280-0333

MA 永佳報稅 TAX CORP.

關咪咪 **MAGGIE KWAN**
Enrolled Agent
7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

永發鐵工廠
精製各種鐵門，鐵窗，
欄杆，樓梯，扶手，陽台
多年經驗 各種焊接維修
承做電動鐵門 免費估價
免費維修 信譽保證
聯繫人：周先生
手機：(626) 975-7458

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

接送專車

政府註冊 機場特許
旅遊觀光 長短包車

教友 **顧先生**
(626) 679-8064
yangyangdie@hotmail.com

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
修理電腦
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余錦秀：626-280-1666

主內平安

蒙特利保險 Lic#0668913

精通者英紅藍白卡、健康險
人壽、汽車、房屋險

(626) 308-1519 免付費電話(866)830-6888
755 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754

專精地產貸款 & 管理

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費 重貸—估價
低利，保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20多年經驗

AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

旅遊接送專車

TCP號碼：33145 B
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠

教友 **于先生**
(626)227-5758
ybjmytyby123@gmail.com

偉利鋼琴 華人經營老店

William's Piano
YAMAHA 及多種名牌鋼琴

Guitars & Violins
(高價現金收購舊琴)
626-287-7348
219 E. Las Tunas Dr.
San Gabriel, CA 91776 聖蓋博市

SÉBASTIEN LUKE

高級訂製
婚紗 晚禮服

教友 **陸先生**
(626)841-0098
info@sebastienluke.com

頂級美燕蓋

本公司多年來在印尼泗水
專營批發及零售，不必經過大
批發商，本公司的燕蓋絕不加
亞硝酸鹽(漂白劑)成份，
孕婦及小孩皆可安全食用
現正接受預定

教友 **May Yip**
626-780-3271 626-429-7731
Whatsapp: 6267803271
We Chat: May7803271

小天使幼兒學校

**BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL**
招收 2 ~ 6 歲幼兒

米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險

Lawrence 谷克朕
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789